

NL

RIJHULP MET IJS-SPIKES EN SNEEUWKETTINGEN

Personenovoertuig – makkelijk & snel te monteren. Universeel bruikbaar voor fietsen, die over de dienovereenkomstige velgengaten- vrije ruimten beschikken. Rijsnelheid: Stapsvoets. Verpakkingseenheid: 1 paar

Montage:

De gordelband wordt door een velg gat gevoerd (zie afbeelding) en aan de buitentkant van de fiets met een klemslot bevestigd. Er moet minstens 1 stuk per aandrijf wiel worden gemonteerd. Stevig aantrekken (opdat het goed vast zou zitten). Voor gebruik controleren of er voldoende vrije ruimtes in de wielloop voorhanden zijn (garagemontage).

Gelieve in acht te nemen: De rijhulp is een noodhulp om naast de rijweg gevaarlijke rijsituaties stapvoets te overwinnen. Vermijd extreme versnelling (doordraaiende aandrijfwielen).

SLO

POMOČ PRI SPELJEVANJU S KONICAMI ZA LED IN SNEŽNIMI VERIGAMI

Za osebni avtomobil – enostavna in hitra montaža. Univerzalna uporaba za kolesa, ki imajo v platiščih ustrezne odprtine. Hitrost vožnje: hitrost hoje. Embalaža enote: 1 par

Montaža:

Trak speljite skozi odprtino na platišču (glejte skico) in ga z zatično sponko pritrdite na zunanji strani kolesa. Na eno pogonsko kolo je treba namestiti najmanj 1 trak. Trak pritrdite, tako da bo povsem fiksiran. Pred vožnjo že doma preverite, da se kolesa nemoteno vrtijo.

Pozor: Pomoč pri speljevanju je pomoč v sili, ki vam lahko pomaga premostiti težavne situacije pri vožnji izven cest, in sicer pri zelo počasni vožnji. Izogibajte se izjemnim pospeškom (vrtenje pogonskih koles na mestu).

Spike
ges. gesch.

ottinger

ANFAHRHILFE FÜR EIS UND SCHNEE



EINFACHE MONTAGE

ottinger

OTTINGER GMBH – GERMANY

Tel: +49 7731 99770 – Fax: 49 7731 997799

E-Mail: info@ottinger.de – www.ottinger.de

D ANFAHRHILFE MIT EIS-SPIKES UND SCHNEE-KETTEN

PKW – leicht & schnell zu montieren. Universell zu verwenden für Räder, die über entsprechende Felgenlöcher – Freiräume verfügen. Fahrgeschwindigkeit: Schrittempo. Verpackungseinheit: 1 Paar

Montage:

Das Gurtband wird durch ein Felgenloch geführt (s. Abb.) und an der Radaußenseite mit dem Klemmschloß befestigt. Es muß mindestens 1 Stück pro Antriebsrad montiert werden. Fest anziehen (fester Sitz). Vor der Benutzung prüfen, dass ausreichende Freiräume im Radlauf vorhanden sind (Garagenmontage).

Bitte beachten: Die Anfahrhilfe ist eine Nothilfe um abseits der Straße schwierige Fahrsituationen im Schrittempo zu überwinden. Vermeiden Sie extreme Beschleunigung (durchdrehende Antriebsräder).

GB GETAWAY AID FOR ICE AND SNOW

Passenger cars –fast and easy to mount. Can be used universally for wheels which have sufficient space in their rim holes. Speed: walking pace. Packing unit: 1 pair

Mounting:

The strap has to be passed through a rim hole (see fig.) and to be fixed at the outside part of the wheel with the clamp. Minimum 1 piece has to be mounted per traction wheel. Fasten firmly (tight fit).

Before use, please check if there is sufficient space in the wheel house (garage mounting).

Please note: The getaway aid is an emergency device in order to overcome difficult driving conditions at walking pace. Avoid extreme acceleration (wheel spin).

F AIDES AU DEMARRAGE AVEC CRAMPONS VERGLAS ET CHAÎNE NEIGE

Pour camions – montage facile & rapide. Utilisation universelle pour les roues disposant de trous de jantes et de l'espace adéquats. Vitesse : au pas. Conditionnement: 1 paire

Montage:

Faites passer la sangle dans un trou de la jante (cf. illustration) et fermer la

boucle sur le côté extérieur de la roue. Installez au moins 1 aide au démarrage par roue motrice. Bien serrer (position fixe). Vérifiez avant l'utilisation qu'il y ait assez d'espace dans le passage de la roue (montage au garage).

Veillez noter: les aides au démarrage sont une aide d'urgence pour surmonter des situations difficiles hors route à faible vitesse. Evitez les fortes accélérations (patinage des roues motrices).

I AIUTO PARTENZA CON CHIODI DA GHIACCIO E CATENE DA NEVE

Per AUTO, semplici da montare. Universali per ruote con fori/spazi adeguati nei cerchioni. Velocità di guida: passo d'uomo. Confezione unità: 1 paio

Montaggio:

Il nastro di fissaggio viene passato attraverso un foro nel cerchione (vedi figura) e fissato esternamente alla ruota con il tenditore. Montare almeno 1 pezzo su ogni ruota motrice. Tendere adeguatamente (posizione fissa). Prima dell'uso controllare che vi sia sufficiente spazio tra ruota e carrozzeria (montaggio in garage).

Attenzione prego: L'aiuto-partenza è un aiuto di emergenza per superare situazioni difficili fuori strada e a passo d'uomo. Evitare accelerazioni brusche (slittamento ruote motrici).

CZ ROZJEZDOVÁ POMŮCKA S HROTY DO LEDU A SNĚHOVÝMI ŘETĚŽY

Pro osobní motorová vozidla – snadná a rychlá montáž. K univerzálnímu použití pro kola s odpovídajícími otvory v disku – volnými prostory. Rychlost jízdy: krokové tempo. Balení jednotky: 1 pár

Montáž:

Pásek protáhněte otvorem v disku (viz obr.) a na vnější straně kola jej připevněte svorkovým zámkem. Je nezbytné namontovat alespoň 1 kus na každé hnací kolo. Pevně utáhněte (musí těsně přiléhat). Před použitím zkontrolujte, zda jsou v podběhu kola dostatečné volné prostory (u montáže v garáži).

Vezměte prosím na vědomí: Rozjezdová pomůcka je pomoc v nouzi, která umožňuje překonávat složité jízdní situace mimo vozovku krokovým tempem. Vyvarujte se extrémní akcelerace (protáčení hnacích kol).